

From 7-9 October, Lima, Peru became the focal point for the Translators, Interpreters and Terminologists across the world when over 550 experts, colleagues and students from 15 countries gathered at the XII International Forum on Legal Translation and Interpreting to discuss the latest research and trends in the ever-changing landscape of legal translation and court interpreting.



One of many selfies with students at #FOROFIT

The Forum was opened by Liese Katchinka, former Chair of the FIT Legal Interpreting and Translation Committee, standing in for the current Chair, Monique Rouzet-Lelièvre who was unfortunately delayed en route. Outlining the history of this Forum, Liese congratulated joint local organisers - Colegio de Traductores del Peru (CTP), one of two FIT members in the country, our host Universidad Femenina del Sagrado Corazón (UNIFÉ), with its long history of translation and interpreting degrees, and Universidad Ricardo Palma (URP), Universidad César Vallejo (UCV) and Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC) on organising the biggest gathering in the Forum's history

Following a celebration of Peruvian culture in front of a packed auditorium, President Henry Liu gave the topical keynote entitled *¿Disruption in Court!? - The Changing Face of Legal Translation and Court Interpreting* where he touched on key challenges legal systems face in a globalised, mobile world. He also highlighted the critical roles professional legal translators and interpreters play in local, regional and international legal settings including refugee determination. He concluded by emphasising the leadership role local professional associations must play, with international and regional backing from FIT, in advocacy and maintaining standards in legal translation and court interpreting thus ensuring due process for all.

Of particular interest was the Roundtable on legal translation and court interpreting for indigenous languages - the first and timely gathering of this nature for all stakeholders.

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ Siège/Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

☎ + (33) 1 533 21 755 | 📠 + (33) 1 533 21 732 | secretariat@fit-ift.org | www.fit-ift.org



This important area will feature prominently in the XXI FIT World Congress in Brisbane in 2017. FIT President also held talks with some of the stakeholders during the Forum.

In a parallel event, all members of FIT LatAm signed a declaration, to be known as the Lima Declaration, calling on regional governments to support and foster education and recognition for translators and interpreters (see separate Press Release).

Active social media interest on Facebook and #FOROFIT reflected the XII International Forum's overwhelming success. FIT congratulates the Colegio de Traductores del Peru, Universidad Femenina del Sagrado Corazón, Universidad Ricardo Palma, Universidad César Vallejo and Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas on hosting a dynamic and rewarding event showcasing the strength of the industry in Peru and Latin America.

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ Siège/Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

☎ +(33) 1 533 21 755 | 📠 +(33) 1 533 21 732 | secretariat@fit-ift.org | www.fit-ift.org

